

М. Н. Кожевникова

# Окружающий мир

Учебное пособие  
для детей-билингвов

## Книга 2

*Научный консультант:  
доктор педагогических наук,  
профессор Е. А. Хамраева*



Москва

2022

# Содержание

Предисловие . . . . .	4
От авторов . . . . .	9
<b>Тема 1.</b> Мир вокруг нас . . . . .	10
<b>Тема 2.</b> Живая и неживая природа . . . . .	20
<b>Тема 3.</b> Город и деревня . . . . .	27
<b>Тема 4.</b> Водоём и его обитатели . . . . .	38
<b>Тема 5.</b> Куда течёт река . . . . .	45
<b>Тема 6.</b> Домашние помощники . . . . .	54
<b>Тема 7.</b> Лес – зелёные лёгкие планеты. . . . .	61
<b>Тема 8.</b> Лесной дом . . . . .	69
<b>Тема 9.</b> О чём расскажет карта. . . . .	77
<b>Тема 10.</b> Природные зоны. . . . .	85
<b>Тема 11.</b> Звёздное небо . . . . .	94
<b>Тема 12.</b> Солнце и его соседи. . . . .	103
Приложение 1. Тексты для аудирования. . . . .	112
Приложение 2. Разрезные материалы. . . . .	117

# Предисловие

Перед вами вторая книга из учебного цикла «Окружающий мир». Пособие предназначено для детей-билингвов 8–9 лет, изучающих русский язык в условиях ограниченной языковой и социокультурной среды за пределами России (например, в зарубежных русских школах).

Пособие разработано на основе метода интегрированного обучения (зарубежные коллеги-педагоги используют термин CLIL — Content and Language Integrated Learning). Суть данного метода заключается в параллельном изучении языка и учебного предмета, когда иностранный или родной язык (в нашем случае — русский) выступает и в качестве цели обучения (формирование языковых и речевых компетенций), и в качестве средства обучения (формирование предметных компетенций).

Пособие, продолжая традиции первой книги цикла, ориентировано на овладение речевой деятельностью с позиций онтолингвистического подхода. Напомним, что главная идея онтолингвистики состоит в том, что становление познавательной сферы ребёнка и его социализация неразрывно связаны с речевым развитием. Отсутствие или ограниченность у ребёнка естественной языковой среды сужает рамки познания окружающей действительности, поскольку язык используется, как правило, исключительно в семейной и бытовой сфере общения. Прочие сферы общения — учебная, социокультурная, сфера общественной деятельности и другие — оказываются недоступны для ребёнка.

Расширить границы речевого развития ребёнка за счёт включения новых для него сфер речевой деятельности — одна из основных целей настоящего учебного пособия. Другими ведущими целями являются:

- ◆ развитие лингвистических компетенций (совершенствование навыков владения русским языком как грамматической и лексической системой);
- ◆ развитие коммуникативных компетенций (совершенствование навыков использования средств языка для решения определённых коммуникативных задач);
- ◆ развитие предметных компетенций (формирование первоначальных знаний и умений в области естественных наук — биологии, географии, астрономии, физики, химии — в объёме, необходимом и достаточном для данного возраста);
- ◆ развитие социокультурных компетенций (формирование навыков социального взаимодействия в ограниченном числе ситуаций общения для данного возраста).

Достичь поставленных целей предполагается с помощью технологий «ИГРАзования», которые за рубежом хорошо известны как Edutainment Technologies: в их основе лежит **обучение** через **вовлечение** и **развлечение**. Вся работа с материалом пособия организована так, чтобы процесс усвоения знаний и формирования умений и навыков был одновременно увлекательным и полезным.

Книга состоит из 12 тематических разделов. При выборе тем мы ориентировались на содержание программ «Окружающий мир» для 3 класса российских общеобразовательных школ. Однако представленные в книге учебные материалы — тексты, задания и т. д. — являются полностью оригинальными, они разработаны с учётом особенностей и потребностей детей-билингвов. Кроме того, пособие сохраняет методическую преемственность с первой книгой цикла «Окружающий мир», прежде всего в части используемых учебно-игровых лингводидактических технологий, которые были значительно расширены и дополнены.

Во второй книге, помимо уже знакомых преподавателям лингводидактических средств (кроссвордов, загадок, раскрасок, разрезных материалов), используются новые — викторины (квизы), игры на тренировку памяти (карточки «мемо»), рисунки по цифрам, работа с контурными картами.

В книге также появляются сквозные персонажи, с которыми связана сюжетная линия, объединяющая все уроки. Это мальчик Серёжа, который живёт со своей бабушкой на даче, и их сосед — молодой учёный-биолог Сергей Иванович, который работает преподавателем в университете и снял дом на время летних каникул. С помощью диалогов, которые разворачиваются между этими персонажами, ребёнок попадает в различные ситуации речевого общения и получает модели правильного коммуникативного поведения на русском языке. Вместе с персонажами ребёнок научится, как правильно и вежливо познакомиться, пригласить в гости, угостить чаем, позвать на прогулку, спросить разрешения, попросить о какой-то услуге, сориентироваться в незнакомом месте, позвать к телефону, передать информацию, одолжить нужную вещь и многое другое.

Все уроки имеют единую структуру и начинаются с диалогов персонажей. Диалоги представлены в двух частях. Первая часть предполагает чтение с опорой на иллюстрации. Вторая часть вариативна: диалог представлен как в виде материалов для аудирования (даются в приложении и предлагаются к прочтению вслух преподавателем или родителем), так и в виде текста для самостоятельного прочтения ребёнком. Притекстовые задания помогают учащимся понять содержание диалогов, послетекстовые — определить уровень усвоения материала. Реплики персонажей содержат речевые модели, типичные для устной формы общения, они максимально приближены к разговорной речи грамотных носителей русского языка (использование вводных слов, усечённых конструкций,



эмоционально насыщенной лексики и др.). Диалоги могут быть разыграны учащимися на уроке. Послетекстовые задания не только помогают определить, насколько правильно понято содержание диалогов, но и выводят на новую тему, которую можно обсудить в классе (какую работу дети выполняют по дому, что любят делать в свободное время, какими электронными гаджетами пользуются, хотят ли завести питомца и др.).

После диалогов даны коммуникативно-речевые задания, в которых учащиеся должны самостоятельно смоделировать предложенную ситуацию речевого общения: пригласить в гости одноклассников, предложить другу покататься на велосипеде (скейте, самокате, коньках), договориться о месте и времени встречи, пообщаться по телефону, выбрать еду в кафе и т. д. Задания такого типа не только обогащают речь, но и способствуют социализации ребёнка: подсказывают, как правильно выстроить коммуникацию со сверстниками, родителями и знакомыми взрослыми на русском языке.

Композиционным и содержательным центром каждого урока является текст, тема которого отражена в названии урока. С текстом связаны метапредметные задания, сформулированные, как правило, в игровой форме и использующие иллюстративный материал. Во всех уроках также есть задания, которые предполагают работу с наглядными дидактическими материалами (разрезными карточками, которые даны в приложении к книге).

Кроме текстов, направленных, в первую очередь, на формирование предметных компетенций, в большинство уроков включены небольшие по объёму шуточные стихи советских и российских поэтов. Эти стихотворения предваряют основной текст и «настраивают» ребёнка на изучение определённой учебной темы. Использование аутентичного литературного материала, отобранного с учётом лексической и грамматической доступности, позволяет

активизировать эмоциональные резервы ребёнка, приобщить его к художественной русской речи, обогатить словарный запас, расширить картину мира с помощью поэтических образов.

Учебные тексты содержат интересный, актуальный, соответствующий возрасту материал, который излагается в соответствии с проблемным (или проактивным) принципом обучения: вместо традиционного изложения готовой информации предлагается постановка вопроса и совместный поиск ответа. Мы постарались учесть опыт многочисленных «почемучек» — вопросов, типичных для начальной школы, которые носят не столько теоретический, сколько практический характер. Нам хотелось, чтобы тексты были понятными, интересными, но при этом давали детям самое первое представление о научном стиле речи, характерном для учебной литературы на русском языке.

В качестве заключительного задания в уроках предлагаются командные игры или проектная работа. Проекты учащиеся могут выполнять дома самостоятельно. Случаи, когда для выполнения проекта потребуется помощь или контроль взрослого, специально отмечены.

Книга может быть использована не только для работы в классе под руководством педагога, но и для домашнего чтения с родителями. Поэтому пособие рекомендуется не только преподавателям, работающим в русских школах за рубежом, но и широкому кругу русскоязычных семей, которые ищут для своих детей интересную, нестандартную, развивающую литературу на русском языке. Хочется надеяться, что совместная работа над книгой позволит не только расширить знания ребёнка-билингва об окружающем мире, не только развить его речь, обогатить словарный запас, но и сформировать у юного исследователя новые яркие образы языковой и научной картины мира.

Желаем успехов!

# От авторов

Дорогой друг!

Ты держишь в руках книгу, которая поможет тебе разгадать множество загадок и тайн природы. Каждый урок расскажет тебе что-то новое о мире, в котором ты живёшь. Тебя ждут увлекательные открытия, весёлые игры и необычные задания. Хочешь стать настоящим исследователем? Не боишься трудностей? Готов вместе с друзьями опуститься на дно океана, полететь на далёкий Север или совершить путешествие в жаркую пустыню? Тогда добро пожаловать на уроки окружающего мира! Тебе помогут герои книги, которые расскажут и покажут тебе много нового и интересного.

В добрый путь!

## Условные обозначения



послушай / читает учитель



разрезные материалы



работа в парах



потребуется помощь  
взрослого



нарисуй



Это интересно!



раздаточные материалы



# 1 тема

## Мир вокруг нас

- Ты узнаешь**
- из чего можно построить дом
  - что такое дача
  - какой чай любят чайки



- Ты сможешь**
- найти свою страну на карте мира
  - рассказать о своей стране



1. Посмотри на картинку и прочитай диалог. Ты встретишь новые слова и выражения, постарайся понять, что они значат.

- ✓ **сосед** — человек, который живёт рядом с тобой
- ✓ **будем знакомы** — приятно познакомиться
- ✓ **снять дом** — жить в чужом доме временно
- ✓ **дача** — дом за городом, где семья не живёт постоянно, а отдыхает в свободное время

— Привёт! Как тебя зовут?  
— Здравствуйте! Серёжа. А вас?  
— Сергей Иванович.  
— Мы с вами соседи. Вот мой дом.  
— Будем знакомы! Ты в каком классе учишься?  
— Во втором.  
— А я работаю в университете. Снял здесь на лето дачу.



**2. Ответь на вопросы.**

- ◆ Где познакомились мальчик и молодой человек? В городе или за городом?
- ◆ Как зовут мальчика? А молодого человека?
- ◆ Как называют людей, которые живут рядом?
- ◆ В каком классе учится мальчик?
- ◆ Где работает молодой человек?
- ◆ У него есть свой дом за городом?
- ◆ А твоя семья когда-нибудь снимала дом?

**3. А. Послушай диалог и скажи, почему Серёжа любит жить на даче.**



**Б.** А теперь прочитай диалог и проверь, правильно ли ты понял, о чём говорили Серёжа и Сергей Иванович.



— Серёжа, тебе нравится жить на даче?

— Да, очень!

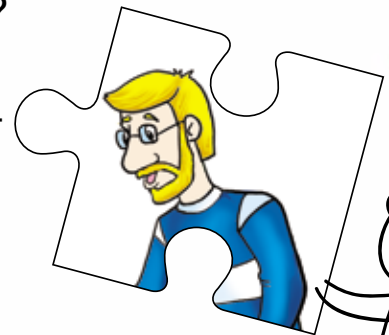
— А почему тебе здесь нравится?

— Дача больше, чем квартира. Тут у меня есть своя комната. И можно много гулять!

— А сад рядом с домом есть?

— Конечно! Там и яблони растут, и вишни. Ещё у бабушки есть огород, и там растёт вкусная клубника! Я вас потом угощу.

— Спасибо, Серёжа! Я люблю клубнику.



Ответь на вопросы.

- ◆ Почему Серёже нравится жить на даче?
- ◆ Какие деревья растут рядом с домом Серёжи?
- ◆ Какие ягоды растут у бабушки на огороде?
- ◆ Кого хочет угостить Серёжа?
- ◆ А ты любишь ездить за город? Почему?

4. Представь, что ты встретил на даче мальчика или девочку. Ты хочешь познакомиться и пригласить его или её в гости. Что вы скажете друг другу? Составь диалог.

Разыграй ситуацию со своими одноклассниками.

5. А. Прочитай стихотворение, которое написала Светлана Семёнова. Ты встретишь новые слова, постарайся понять, что они значат.

- ✓ **невзначай** — неожиданно
- ✓ **расписной** — украшенный цветным рисунком, разрисованный красками

Чайка чаек днём на чай  
Пригласила невзначай.  
В чайник новый, расписной  
Налила воды морской.  
Почему солёный чай?  
Ну-ка, чайка, отвечай!



Б. Ответь на вопросы.

- ◆ А ты понял, почему чай был солёным?
- ◆ Где живут чайки? У них есть дом?
- ◆ Как ты думаешь, такая история могла случиться на самом деле?
- ◆ Какой чай ты любишь?
- ◆ С чем ты обычно пьёшь чай?
- ◆ Чем обычно угощают гостей там, где ты живёшь? Чаем или кофе, а может быть, лимонадом?



6. Прочитай текст и расскажи, почему человек любит свой дом.

### Мир вокруг нас

У каждого человека есть дом. Там он живёт, работает и отдыхает. В этом доме может быть много комнат или одна. Он может находиться в деревне или в городе. Дом — это место, где человеку хорошо и безопасно.

Наша планета Земля — тоже дом, только очень большой. Здесь живут вместе люди, звери, птицы, рыбы.

Евразия, Северная Америка, Южная Америка, Африка, Австралия и Антарктида — это материки. Их разделяют океаны — Тихий, Индийский, Атлантический, Северный Ледовитый и Южный. На всех материках, кроме Антарктиды, есть города и страны. Есть страны большие и маленькие. Где-то живёт несколько миллионов человек, а где-то больше миллиарда.



Каждый человек любит свою родную страну, свой родной город, свой дом. Но все мы должны любить и беречь наш общий дом — нашу Землю.

7. Ответь на вопросы.

- ◆ Как называется наша планета?
- ◆ Кто живёт на нашей планете?
- ◆ Какие материки ты знаешь?
- ◆ На каком материке не живут люди? Как ты думаешь почему?
- ◆ Какие океаны ты знаешь?
- ◆ Как называется город, в котором ты живёшь? А страна?
- ◆ Ты можешь показать на карте мира свою страну?